

Modelo de processo informativo sobre o caso





A Agência da União Europeia para o Asilo (EUAA), ou qualquer outra pessoa agindo em seu nome, não pode ser responsabilizada pela utilização que possa ser dada às informações abaixo apresentadas.

Luxemburgo: Serviço das Publicações da União Europeia, 2022

PDF ISBN 978-92-9487-021-6 doi : 10.2847/968 BZ-05-22-051-PT-N

© Agência da União Europeia para o Asilo (EUAA), 2022

Ilustração da capa, Irina_Strelnikova, © iStock.com, 2021.

Reprodução autorizada mediante indicação da fonte. A autorização de utilização ou reprodução de fotografias ou de outro material não protegido por direitos de autor da EUAA deve ser obtida diretamente junto dos titulares dos direitos de autor.





Introdução à presente ferramenta

As informações apresentadas na presente ferramenta não são, de modo algum, exaustivas, representando antes uma compilação de orientações e dicas práticas ⁽¹⁾. O objetivo é apoiar os Estados-Membros da União Europeia e os países associados (UE+) no seu trabalho operacional de reinstalação.

Qual é a finalidade da presente ferramenta?

O presente formulário resume as informações sobre os antecedentes pessoais do refugiado e permite o planeamento de um apoio adequado aos refugiados reinstalados à chegada. A finalidade é recolher informações adicionais junto dos e sobre os refugiados e as suas famílias nucleares. Estas informações podem ser utilizadas pelo país de reinstalação e, especificamente, pelos funcionários de acolhimento do município de alojamento ou do centro de acolhimento. A finalidade é destacar eventuais necessidades especiais ou características que possam ser consideradas relevantes para a preparação do acolhimento, bem como durante a fase de integração a mais longo prazo. Estas informações podem ser partilhadas antes da transferência com a autorização do refugiado e no devido respeito das regras de confidencialidade aplicáveis.

O presente formulário pessoal pode ser finalizado e partilhado antes da chegada dos refugiados ao país de reinstalação, para que a organização de acolhimento possa providenciar alojamento adequado, preparar o acolhimento inicial e fornecer orientações personalizadas aquando da e após a chegada.

O que consta da ferramenta?

O formulário contém espaço para informação sobre as vulnerabilidades, as habilitações académicas, a experiência profissional e outros aspetos dos refugiados que podem ser úteis para a disponibilização de habitações adequadas para cada família ou cada pessoa a reinstalar. São tidas em consideração as necessidades específicas em matéria de cuidados de saúde ou as oportunidades educativas ou de emprego relevantes.

Porque foi elaborada?

No processo de reinstalação, é essencial ligar as fases antes da partida e após a chegada. Muitas medidas têm lugar antes da transferência efetiva dos refugiados, o que cria a oportunidade de recolher informações úteis para preparar uma fase de acolhimento qualitativa e personalizada.

Quem deve utilizar a presente ferramenta?

A presente ferramenta destina-se a ser utilizada pelos funcionários de reinstalação que estejam em contacto com os refugiados antes da partida para o país de

⁽¹⁾ A presente ferramenta foi inicialmente desenvolvida no quadro do projeto *Facilitar a reinstalação e a admissão de refugiados através de novos conhecimentos* (UE-FRANK). O projeto foi financiado pelo Fundo Europeu para o Asilo, a Migração e a Integração, dirigido pela Agência sueca para as Migrações. No âmbito do processo de transferência do UE-FRANK, a Agência da União Europeia para o Asilo realizou um exercício de garantia da qualidade das ferramentas operacionais de reinstalação desenvolvidas neste projeto.





reinstalação, sendo depois partilhada com o município de alojamento ou o centro de acolhimento. Permite aditar informações recolhidas através de entrevistas com funcionários de reinstalação, reuniões com formadores de orientação cultural, etc. Deste modo, os recetores da informação podem ter a certeza de que o conteúdo relativo aos antecedentes pessoais está aperfeiçoado e atualizado. Idealmente, a partilha dos antecedentes pessoais deve ser acompanhada de intercâmbios complementares com os profissionais e/ou municípios de acolhimento, permitindo obter mais informações úteis, esclarecimentos, etc.

Considerações relacionadas com a proteção de dados

Relevant information about the cases can be found in the forms of the ACNUR (Formulário de Registo de Reinstalação, FRR, ou Metodologia Baseada na Identificação, MBI). Como esses formulários contêm muitas informações pessoais, privadas e sensíveis que devem permanecer confidenciais, a presente ferramenta permite o tratamento apenas das informações relevantes para organizar o acolhimento de refugiados.

O direito dos refugiados à privacidade tem de ser incorporado na conceção e execução de um programa de reinstalação. Para tal, é necessário analisar a conceção do processo «de ponta a ponta», a fim de garantir que as informações recolhidas junto do refugiado sejam partilhadas

apenas quando exista uma finalidade legítima e quando o refugiado tenha dado o seu consentimento. Ao longo de todo o processo de identificação e encaminhamento, o direito do refugiado à confidencialidade é garantido pela *Política do ACNUR relativa à proteção dos dados pessoais das pessoas que constituem um motivo de preocupação para o ACNUR*. No âmbito do processamento de casos pelo ACNUR, os refugiados assinam uma declaração que autoriza o país que recebe o pedido de reinstalação a partilhar determinadas informações apenas com agências específicas – governamentais e não governamentais – que apoiarão o seu acolhimento e integração. Estes acordos de partilha baseiam-se em proteções adequadas da privacidade que estão a ser implementadas pelos governos e outros terceiros.

As informações provenientes do FRR/MBI necessárias para o acolhimento e o apoio adequados dos refugiados após a sua chegada podem ser processadas no formulário de antecedentes pessoais durante a fase de seleção.

Podem ser aditadas aos antecedentes pessoais informações adicionais necessárias resultantes da entrevista realizada pelas autoridades do país de reinstalação ou durante/após a formação em orientação cultural. Todas as informações incluídas devem servir uma finalidade relacionada com o acolhimento ou com o apoio prestado à chegada ou após a chegada. O refugiado deve autorizar a partilha deste formulário com os parceiros através de uma declaração de consentimento que cumpra os requisitos e condições da legislação aplicável da UE, nomeadamente o Regulamento Geral sobre a Proteção de Dados (RGPD).





Modelo de processo informativo sobre o caso

As informações constantes deste formulário são recolhidas a partir do ficheiro do ACNUR (FRR ou MBI) e de eventuais entrevistas realizadas pelas autoridades do país de reinstalação

Criado por (nome e organização)	
Data	
Primeiro país de asilo (onde o refugiado reside)	
Data de chegada ao primeiro país de asilo	
Data prevista de chegada ao país de reinstalação	
Município/cidade/zona	

1. DADOS DO CASO

Copie os dados pessoais do FRR/MBI (por razões de integridade, o FRR/MBI original não deve ser incluído como anexo). Se for caso disso, anexe fotografia(s) do caso/família/pessoa.

Informações sobre o caso		
Número de registo do processo do ACNUR		
Dimensão da família (número de pessoas)		
Composição da família (por exemplo, mulher, marido, número de filhos)		
Nacionalidade(s)		
Língua(s) principal(is) para o contacto com a família/pessoa/caso <i>Podem ser facultados mais detalhes sobre a língua por pessoa na próxima página</i>		
Casos associados (se for caso disso, enumerar os casos que têm uma relação com este caso, por exemplo, filhos adultos, membros da família alargada ou outros dependentes)		
Número de registo do processo do ACNUR	Dimensão da família	Observação (relação, nível de dependência, quaisquer outras informações relevantes)





2. DADOS INDIVIDUAIS

Membros da família – informações básicas						
	Número de registo (nacional ou do ACNUR)	Apelido	Nome próprio	Género	Data de nascimento	Relação (por exemplo, filha)
1						
2						
3						
4						
5						
6						
7						
8						

Membros da família – informações adicionais. Para referência, use o mesmo número/a mesma linha por pessoa utilizado(a) na tabela anterior					
	Nome	Estado civil	Necessidades especiais (sim/não)	Necessidades médicas (sim/não)	Informações adicionais (se for caso disso)
1					
2					
3					
4					
5					
6					
7					
8					





3. AMIGOS E FAMÍLIA

Familiares, família nuclear e amigos no país de reinstalação

Preste todas as informações relevantes, tais como o nome, a relação, dados de contacto, endereço ou cidade, estatuto de residência (se for caso disso) e data de chegada ao país de reinstalação.

Familiares e amigos noutros países

Se tiver familiares que tenham sido reinstalados noutro país ou ainda residam no primeiro país de asilo (ou noutro país), indique aqui as informações pertinentes.

Reagrupamento familiar

Caso se aplique, descreva eventuais processos de reagrupamento familiar anteriores, em curso ou previstos relacionados com este caso, incluindo a fase em que se encontram. Forneça informações sobre a(s) pessoa(s) em causa, os respetivos dados biográficos, a sua relação com essas pessoas, etc. Indique também se deseja juntar-se a familiares específicos no futuro





4. COMPETÊNCIAS LINGUÍSTICAS (²)

Indicar as competências linguísticas de cada membro da família. Se necessário, use várias linhas para uma pessoa.

Nome	Língua principal	Outras línguas
	<input type="checkbox"/> Oralidade <input type="checkbox"/> Escrita <input type="checkbox"/> Leitura	<input type="checkbox"/> Oralidade <input type="checkbox"/> Escrita <input type="checkbox"/> Leitura
	<input type="checkbox"/> Oralidade <input type="checkbox"/> Escrita <input type="checkbox"/> Leitura	<input type="checkbox"/> Oralidade <input type="checkbox"/> Escrita <input type="checkbox"/> Leitura
	<input type="checkbox"/> Oralidade <input type="checkbox"/> Escrita <input type="checkbox"/> Leitura	<input type="checkbox"/> Oralidade <input type="checkbox"/> Escrita <input type="checkbox"/> Leitura
	<input type="checkbox"/> Oralidade <input type="checkbox"/> Escrita <input type="checkbox"/> Leitura	<input type="checkbox"/> Oralidade <input type="checkbox"/> Escrita <input type="checkbox"/> Leitura
	<input type="checkbox"/> Oralidade <input type="checkbox"/> Escrita <input type="checkbox"/> Leitura	<input type="checkbox"/> Oralidade <input type="checkbox"/> Escrita <input type="checkbox"/> Leitura
	<input type="checkbox"/> Oralidade <input type="checkbox"/> Escrita <input type="checkbox"/> Leitura	<input type="checkbox"/> Oralidade <input type="checkbox"/> Escrita <input type="checkbox"/> Leitura
	<input type="checkbox"/> Oralidade <input type="checkbox"/> Escrita <input type="checkbox"/> Leitura	<input type="checkbox"/> Oralidade <input type="checkbox"/> Escrita <input type="checkbox"/> Leitura
	<input type="checkbox"/> Oralidade <input type="checkbox"/> Escrita <input type="checkbox"/> Leitura	<input type="checkbox"/> Oralidade <input type="checkbox"/> Escrita <input type="checkbox"/> Leitura

5. HABILITAÇÕES ACADÉMICAS

Ensino/formação profissional mais recente				
Nome	Nome/domínio de estudo	Número de anos	Diplomas (*sim/não)	Ambições de estudo

* Podem ser anexadas cópias de certificados, se estes estiverem incluídos na declaração de consentimento.

(²) As competências linguísticas registadas no FRR podem diferir do nível real; estas informações devem ser verificadas.





6. EXPERIÊNCIA PROFISSIONAL

Experiência e aptidões profissionais mais recentes			
Nome	Profissão/qualificação e descrição de funções	Número de anos	Perspetivas futuras (ambições)

7. NECESSIDADES ESPECIAIS ⁽³⁾

Descreva eventuais necessidades especiais de que o município de alojamento ou o centro de acolhimento tenha de ter conhecimento. Estas podem incluir necessidades médicas, necessidades de apoio a idosos ou a pessoas com deficiência, necessidades especiais de apoio a pessoas analfabetas ou semianalfabetas, necessidades especiais de apoio a menores não acompanhados, famílias monoparentais, mães com bebés recém-nascidos, mulheres grávidas, sobreviventes de violência ou pessoas lésbicas, homossexuais, bissexuais, transexuais ou intersexuais (LGBTI).

8. NECESSIDADES DE HABITAÇÃO ⁽⁴⁾

Indique se e de que forma o caso/os membros da família precisam de habitação específica/adaptada. Tal pode incluir a necessidade de um apartamento no piso térreo, acesso a elevador, acesso para cadeiras de rodas, sanita/chuveiro para pessoas com deficiência, localização perto de um hospital, habitação independente recomendada (por exemplo, para LGTBI), ou se as pessoas não tiverem experiência com instalações como sanitas, chuveiros, eletricidade, fogões a gás, etc.

⁽³⁾ Tenha em conta que algumas partes destas informações podem ser consideradas estritamente confidenciais e só podem ser tratadas em conformidade com o RGPD.

⁽⁴⁾ Tenha em conta que algumas partes destas informações podem ser consideradas estritamente confidenciais e só podem ser tratadas em conformidade com o RGPD.





9. ORIENTAÇÃO ANTES DA PARTIDA

Neste caso, as pessoas receberam ou irão receber orientações/formação antes da sua partida do país de acolhimento?

- Sim, todas
Se for caso disso,
comentar abaixo:
- Sim, algumas
- Não
- Não é possível confirmar

10. INFORMAÇÕES ADICIONAIS ⁽⁵⁾

Preste eventuais informações adicionais relevantes para os preparativos para o acolhimento deste caso, incluindo, se for caso disso, diligências em matéria de segurança e saúde.

⁽⁵⁾ Queira ter em conta que nesta secção podem ser aditadas informações adicionais relacionadas com a situação da pandemia de COVID-19.





Serviço das Publicações
da União Europeia

